

YAKUBA **ka lɛtɛɛ min sɛbɛ** **Kitabu faamucogo**

Yakuba min tun ye Yesu balemace ye, ale le ka nin kitabu sɛbɛ. Ale le tun kera lanabagaw jamogo ye Zeruzalemu. Ka kapa ni a yere ta kuma ye, nin kitabu sebera Yahudiya lanabagaw le ye: A ko: «Yahudiya lanabaga minw bora o ta jamana ra ka janjan dunuƚa fan bee ra, ne be nin sebe cira olugu le ma» (1.1).

Yakuba be lanabagaw ladi, janko o ye ke mogo hakirmanw ye, ka o tagamacogo lon dunuƚa konɔ, ka o yere korosi tonori ni jurumun suguya bee ma. O ka kan ka yerebonya ni wasoya dabra, ani kere ni nafigiya ni mogokorofɔ ni natabaya. O ka kan ka o yere korosi Setana ta negeri ra. O man kan ka mogow fisaya ni nogon ye; o ka kan ka lanaya sira tagama, ka saninya, ka o yere majigi, ka Ala daari, ka mupu, ka Ala ta hakiritigiya jini.

Yakuba b'a fo fana k'a gbɛɛya, ko lanabaga ta kewalew le be a ta lanaya yira.

Kitabu konokow

Kitabu daminakumaw (1.1)

Lanaya ni hakiritigiya (1.2-8)

Fagantanya ni nafortigiya (1.9-11)

Fen minw be mogo nege k'a bla kojugu ra (1.12-18)

Nogonlamenni ni kewalejumanw (1.19-27)

Lanabagaw man kan ka mogo dow fisaya dow ye (2.1-13)

Lanaya ni kewaleɗumanw (2.14-26)
 Lanabaga ka kan ka se a da kɔrɔ (3)
 Lanabaga tagamacogo (4.1-5.6)
 Mujuri ni Aladaari (5.7-20)

Yakuba ta fori

¹ Ne Yakuba, ne min ye Ala ni Matigi Yesu Kirisita ta baarden ye, ne be ni seɓe ci Ala ta mɔgɔw ta gba tan ni fla ma, minw janjanna dunuɗa fan beɓe ra; ne be aw fo.

Lanaya ni hakiritigiya

² Ayiwa, ne balemaw, ni tɔrɔ o tɔrɔ ka se aw ma, aw ye o mina ka o ke nagariko le ye. ³ Sabu ni Ala be aw ta lanaya kɔrɔɔ, o be aw karan mujuri ra. ⁴ Aw y'a to aw ta mujuri ye bonya ka se a seyɔrɔ ra, o le be aw ke mɔgɔ dafaninw ye, ani mɔgɔ mɔninw ye; foyi tena aw jen tuun.

⁵ Ni hakiritigiya ka mɔgɔ min jen aw ra, o tigi ye a daari Ala fe, Ala bena a di a ma. Ala be diri ke mɔgɔ beɓe ma ka kaari; a fana te fen di mɔgɔ ma ka sɔrɔ ka i jaraki. ⁶ Nka a tigi ye a daari ni lanaya ye, a kana sigiya; sabu mɔgɔ min be sigiya, o tigi be i ko kɔgoji jikuruw, foɗo be minw lamaga ka o ɗonɗoni ka taga fan beɓe fe. ⁷ O tigi kana a miiri fiyewu ko a be se ka fen sɔrɔ Matigi fe. ⁸ Mɔgɔ jusuflatigi lo; a te lo kan kelen kan a ta ko si ra.

Fagantanya ni naforotigiya

⁹ Ayiwa, balema fagantan ye nagari, sabu Ala bena o kɔrɔta. ¹⁰ Nka balema naforotigi, ni Ala ka ale majigi, ale ye nagari o ra, sabu a bena

tɛmɛ i ko binfiyeren. ¹¹ Tere bɛ wuri ni a ta fundeninba ye ka bin ja, a fiyeren bɛ bɔn, a dawula bɛ tunu. Naforotigi fana bɛna tunu o cogo ra ka bɔ a ta kokɛtaw cɛ ra.

Fɛn minw bɛ mɔgɔ nɛgɛ k'a bla kojugu ra

¹² Mɔgɔ min bɛ kɔrɔbɔri tɔrɔ sɔnmɪna, o tigi ta pana; sabu ni a tora lanaya ra, kɔrɔbɔri kɔ fɛ, a bɛna janamanya masafugula sɔrɔ, Matigi ka min layiri ta a kanubagaw ye. ¹³ Nka ni mɔgɔ min nɛgɛra ka bla kojugu ra, o tigi kana a fɔ ko Ala le ka ale nɛgɛ dɛ! Sabu foyi tɛ se ka Ala nɛgɛ ka a bla kojugu ra, Ala fana tɛ mɔgɔ nɛgɛ k'a bla kojugu ra. ¹⁴ Nka mɔgɔ bɛɛ kelen yɛrɛ ta nege le bɛ a sama ka a nɛgɛ ka a bla kojugu ra. ¹⁵ Ni nege ka kɔnɔ ta, a bɛ jurumun woro; ni jurumun kɔgɔra, ale bɛ saya woro.

¹⁶ Ayiwa, ne balema kanuninw, aw kana a to mɔgɔ si ye aw lafiri. ¹⁷ Fɛn o fɛn bɛ di mɔgɔ ma, ni a ka ji, ni a dafanin lo, o bɛɛ bɛ bɔ sankolo ra, Fa Ala le fɛ, min ye sankolo yeelenw danbaga ye. A tɛ yelemɛ ka bɔ a cogo ra i ko suma bɛ yelemayelemɛ cogo min na. ¹⁸ A k'a latigɛ ka janamanyakura di an ma a ta cankuma baraka ra; a ka o kɛ, janko an ye kɛ danfenw bɛɛ ra folɔw ye.

Lamɛnni ani kɛwale

¹⁹ Ne balema kanuninw, aw ka kan ka nin kow lɔn! Mɔgɔ bɛɛ ka kan ka teliya lamɛnni ta fan fɛ, ka sumaya kuma ta fan fɛ, ka sumaya fana dimi ta fan fɛ. ²⁰ Sabu mɔgɔ diminin tɛ se ka Ala ta terrennɪnya sira tagama. ²¹ O kosɔn aw ye ko saninyabariw bɛɛ dabla, ani juguya suguya bɛɛ.

Ala ta kuma min danna aw jusukun na, aw ye son o ma ni yeremajigiya ye; o le be se ka aw nin kisi.

²² Ala ta Kuma be min fo, aw ye o ke; aw kana dan a lamenni doron ma, ka aw yere lafiri.

²³ Sabu mog'o min be Ala ta Kuma lam'en, ni a te a ke, o tigi be i ko mog'o min be a yere pada fle dugalen na. ²⁴ Ni a ka a yere fle ka ban, a be taga; a pada tun be cogo min na, a be jina o ko o yoronin bee. ²⁵ Nka sariya dafanin min be an kisi ka an ke an yere ta ye, ni mog'o min ka se ka o karan ka ja, ka jija a kan, a ka min men ni a ma jina o ko, nka ni a ka o sira tagama, o tigi ta koketaw bena ja a boro.

²⁶ Ni a be mog'o do kon'o ko ale be Alasira kan, k'a sor'o a te se a da kor'o, o tigi be a yere lafirira le; a ta Alasira tagama ye gbansan le ye. ²⁷ An Fa Ala be Alasira min jate Alasira panaman ye, ani Alasirasobe, o le ye nin ye: feritaw ni muso ce sanin minw be sege ra, ka an janto olugu ra, ani ka an yere mabo dunupa ta ko saninyabariw ra.

2

Minw be mog'ow fisaya ni jagon ye

¹ Ayiwa, ne balemaw, aw be lanaya min na, an Matigi, norotigi Yesu Kirisita ra, aw kana mog'ow fisaya ni jagon ye o sira kan. ² Ayiwa, ni mog'o do nana don aw ta jenkuru ce ra, sanin bororaneg'e be a boro ra, fani dawulaman do b'a ra, k'a sor'o fagantan do fana nana don ni deregekolon do ye; ³ ni aw jabora fanijumantigi fe ka o bonya, k'a fo a ye ko: «Hake to, i ye na

sigi yan, nin yoro le ka ni», k'a fo fagantan ye ko: «Ele ye lo i koro o yoro ra yi», walama ko: «I sigi dugu ma ne sen koro yan», ⁴ ayiwa, ni aw ka o ke o, aw ma do le fisaya ni do ye wa? Miiriyajugaw le m'a to aw ka o ko latige wa?

⁵ Ne balema kanuninw, ne ko: minw ye fagantanw ye dununa ra yan, yala Ala le ma olugu fana janawoloma, janko o ye ke fentigiw ye lanaya ra wa? Ala ma o janawoloma fana, janko Masaya* min layiri tara Ala kanubagaw ye, olugu fana ye o soro wa? ⁶ K'a soro aw be fagantanw dogoyara! Nafrotigiw le te aw minako juguyara, ka aw mina jagboya ra ka taga ni aw ye kititigeyorow ra wa? ⁷ Togonuman min lara aw ra, olugu le te o togo cenna wa?

⁸ Ala ka sariyaba min latige a ta Masaya* ra k'a sebe ko: «I ka kan ka i mogonogon kanu i ko i yere,» ni aw be o sira tagama, o ye konuman le ye. ⁹ Nka ni aw be mogo dow fisaya ni dow ye, aw be jurumun le kera; sariya be aw jaraki, sabu aw ye sariya cenbaga le ye. ¹⁰ Ni mogo min ka sariya bee tagama, nka ni a ka hali kelenpe cen, a kera i n'a fo o tigi k'a bee le cen. ¹¹ Sabu Ala min k'a fo ko: «I kana jeneya ke», ale Ala kelen le ko fana ko: «I kana mogo faga.» O ra, hali ni ele ma jeneya ke, ni i ka mogo faga, i ka sariya cen le*.

¹² Sariya min ka aw ke aw yere ta ye, kiti bena tige aw kan ka kana ni o le ye; o koson aw ye aw kumacogo ni aw ta kewalew ke ka kana ni o miiriya ye. ¹³ Ni mogo min ma hina tow ra, kiti

* **2:11** 2.11 Nin kuma fora Bori 20.13,14; ani Sariya 5.17,18.

lon na hina tena ke o tigi ra fana; nka Ala ta hina be se ka moƆo kisi kiti ma.

Lanaya ni kewalepumanw

¹⁴ Ayiwa, ne balemaw, ni moƆo do ko lanaya be ale fe, ni o tigi te kewalepumanw kera, o lanaya be mun le ja? O lanaya moƆon be se ka moƆo kisi wa? ¹⁵ Ni a kera ko fani donta te aw balemace do fe, walama aw balemamuso do fe, ni domuni fana te a boro lon beε, ¹⁶ ni aw do k'a fo olugu ye ko: «Ala ye hera ke aw ye, ne balemaw; aw ye taga fani don ka nene bo aw yere ra, ka domuni ke ka fa.» K'a soƆo o mako be min na, aw ma o di o ma; o kuma be mun le ja? ¹⁷ Lanaya fana be ten; ni i te kewalepumanw fara a kan, o tuma i ta lanaya sanin lo.

¹⁸ Nka moƆo do bena a fo ko «ele ko lanaya le be ele fe; nka ne koni be kewalepumanw le ke. Ayiwa, ele min te kewalepumanw kera, ele ye i ta lanaya yira ne ra; ne fana bena ne ta lanaya yira i ra ne ta kewalepumanw sababu ra.» ¹⁹ Ele ko, ko i lara a ra ko Ala kelenpe le be yi, o ka ni ke; nka hali jinaw lanin be o ra; olugu yere be siran Ala ja fo o be yereyere.

²⁰ Ele moƆo hakimintan, yala i b'a fe k'a faamu ko kewalepumanw te lanaya min na, ko o lanaya ye gbansan le ye wa? ²¹ Ala ma an bemace Iburahima jate moƆo terennin ye a ta kewalew le koson wa? Sabu a sonna k'a dence Isiyaka la sarakabonan kan, ko a b'a ke saraka ye. ²² Aw m'a ye, a ta lanaya yirara a ta kewalew fe; kewalew fana k'a ta lanaya dafa. ²³ O cogo ra, Kitabu kuma kera can ye, ko: «Iburahima lara

Ala kumakan na, Ala k'a jate mogo terennin ye a ta lanaya koson», fo Ala ka a wele ko a teri. ²⁴ Aw m'a ye, Ala be mogo jate mogo terennin ye a ta kewalepumanw koson; lanaya dama te.

²⁵ Ala ma jatomuso Rahabu fana jate mogo terennin ye a ta kewalepuman le koson wa? Sabu a ka Izirayelimogow ta ciradenw minako na, ka soro ka o bla ka taga sira were fe. ²⁶ Ni nin te farikolo ra, a sanin lo cogo min na, ni kewalepuman te lanaya min na, o lanaya fana sanin lo.

3

Adamaden nenkun be cenri min ke (Matiyu 12.33-37)

¹ Ayiwa, ne balemaw, aw caman kana teliya k'a fo ko aw be ke karamogow ye; aw yere k'a lon ko anw karamogow ta kiti bena gbeleya ka teme tow ta kan. ² An bee be firi cogo caman na. Ni a kera ko mogo min te firi kumacogo ra fiyewu, o tigi koni ye mogo dafanin le ye; a be se ka a yere mina a ta koketaw bee ra. ³ Ni an ka karafe don so da ra, ko a ye taga an janayoro ra, o tuma so ta kopa bee be anw le boro.

⁴ Aw ye jirakurunbaw fana fle; o ka bon, fopoba be o noni ka taga, nka kurunborinan fitini do le be o ra; o le be o lataga kurunboribaga janayoro ra. ⁵ Adamaden nenkun fana ye a farikolo yoro fitini doron le ye, nka a be a yere bonya, ka kumabaw le fo.

Tasuma fitini, o le be tuba jeni. ⁶ Nenkun fana ye tasuma le ye; dunuƚa ta kojuguw beƚ sigiyɔro lo. A be an farikolo ra; a be farikolo yɔro tɔw beƚ lanɔgo. A be i ko jahanama tasuma le b'a ra; a be se ka mɔgo ta dunuƚalatige beƚ cen. ⁷ Kongosogo suguya beƚ, ani kɔnɔw, ani fen fofotaw, ani jirafen suguya beƚ, o beƚ be se ka nege, ka o koro; adamaden sera ka o beƚ mina ka o koro. ⁸ Nka adamaden nenkun wa, mɔgo si te se ka o koro! Fenjugu lo; a te se ka mina k'a ke mɔgo sago ye. A fanin lo baga ra, baga min be mɔgo faga. ⁹ An be an Fa, Matigi Ala tando nin nenkun min ye, an be mɔgow danga ni o nenkun kelen ye, k'a soro o mɔgow danna ka kapa ni Ala yere cogo ye. ¹⁰ Ala tandori be bo da min fe, mɔgodangkalan be bo o da kelen fe! Ne balemaw, a man kan ka ke ten. ¹¹ Ji diman ni ji kunaman be se ka woyo ka bo bununda kelen fe wa? ¹² Ne balemaw, torosun be se ka oliviyeden ke wa? Walama rezensun be se ka toroden ke wa? Ayiwa, kogo be bunun min ta ji ra, ji diman te se ka bo o bunun kelen na.

Hakiritigiya min bora sankolo ra

¹³ Ayiwa, jon le be aw ra, ko a ye hakiritigi ye, ko a ka ko lon? O tigi ye o yira a kewalew fe: tagamacogonuman, ani sabari; o le ye hakiritigiya sira ye. ¹⁴ Nka ni pangboyajugu ni sanganoƚonmaya le be aw jusu ra, o tuma aw kana aw yere bonya, ka faninya tige, ka ban can ma. ¹⁵ O hakiritigiya ma bo sankolo ra Ala fe de, a sorora dugukolo kan yan le, adamadenw yere ta hakiritigiya lo, a bora Setana le ra. ¹⁶ Sabu

jangboya ni sangarogonmaya be yoro o yoro, kopagamininw le be ke o yoro ra, ani kojugu suguya bee. ¹⁷ Nka hakiritigiya min bora sankolo ra Ala fe, a folo, o saninyanin lo, o ko, hera b'a ra, sabari b'a ra, a be ben le jini, hina caman b'a ra, ani kopuman; a te mogo bo mogo ra, flankafuya te a ra. ¹⁸ Minw be hera jini, olugu be o ta baara ke hera le ra, ka o baara tono ke terenninya ye.

4

Lanabaga jusuflatigi (Piyeri folo 5.5-9)

¹ Ayiwa, kerew ni sosori minw be aw ce ra yi, mun le be na ni o ye? Negejugu minw ka aw jusu fa, o le te aw blara o ra wa? ² Aw be nabo fen caman fe, nka aw t'a soro. Mogofagajusu ni jangboya be aw ra; nka aw be min ko, aw te o sorora. Kere ni sosori be aw ni jagon ce. Aw be min fe, aw te o soro, sabu aw te a daarira Ala fe. ³ Hali ni aw b'a daari fana, aw te se k'a soro, sabu aw t'a daari ni naninyanuman ye; aw b'a daari aw yere ta negejugu ta nafa le koson. ⁴ Aw jenyakebaga*! Aw m'a lon ko ni mogo min be dunupa ta kow kanu, o tigi ye Ala jugu le ye wa? O ra, ni mogo min ko a be dunupa ke a teri ye, o tigi be Ala jugu le ye. ⁵ Ala ta Kuma be min fo, aw b'a miiri ko o fora gbansan le wa? A ko: «Ala Nin min be aw konon, o b'a fe ko aw ye bla danna ka ke Ala kelenpe le ta ye.»

* **4:4** 4.4 Jeneya: Ni lanabaga be dunupa kanu, o be i n'a fo jeneya, sabu a k'a kan di Ala min na, a be bo o ko ka taga ala were le no fe.

⁶ O bεε n'a ta, Ala bε nεεmaba le di an ma. O koson a sebera ko: «Ala bε wasobagaw kεre, nka a bε nεema mōgō sabarininw ye.» ⁷ O le koson aw ye aw yere majigi Ala ye. Aw ye Setana kere; ni o kera, a bena bori ka a mabō aw ra! ⁸ Aw ye aw yere madon Ala ra; ni o kera, Ala fana bena madon aw ra. Aw jurumunkebagaw, aw ye aw boro ko ka bō jurumun na! Aw jusuflatigiw, aw ye aw jusukun saninya. ⁹ Aw ye lo a ra ko aw ye barakantanw ye, ka kasi fō ka naji bō. Aw ye aw ta yereko yelema k'a ke kasi ye, ka aw ta n̄agari ke jusukasi ye. ¹⁰ Aw ye aw yere majigi Matigi n̄a kōrō; ni o kera, a bena aw kōrōta.

Lanabagaw man kan ka n̄ogon jaraki

¹¹ Ayiwa, ne balemaw, aw kana kumajugu fō n̄ogon ma. Mōgō min bε kumajugu fō a balema ma, walama min bε a balema jaraki, o tigi bε kumajugu fō sariya le ma, ka sariya* jaraki. K'a soro ni i bε sariya jaraki, o tuma, i tε sariya sira tagamabaga ye, i kera a jarakibaga le ye. ¹² Ala kelen le ye sariya sigibaga ye, ani kititigεbaga; ale le bε se ka mōgō kisi, walama ka mōgō halaki. Nka ele mōgō gbansan, ele ye jon ye, ko i bε i balema jaraki?

Lanabaga man kan ka a yere bonya

¹³ Ayiwa, sisan aw minw bε to k'a fō: «Bi, walama sini an bena taga dugu nin na, an bena san kelen ke yi, an bena jago ke ka tōnoba soro.» ¹⁴ K'a soro fen min bena ke aw ra sini, aw tε o lon. Aw ta dunuṅalatigε bε i ko bugun; ni bugun bora,

ni a ka wagati fitini ke dɔɔn, a be tunu. ¹⁵ Aw tun ka kan k'a fo le ko: «Ni Matigi sonna, ka an to si ra, ayiwa, an bena nin ni nin ke.» ¹⁶ Nka sani aw ye o fo, aw ka kobaba minw latige, aw be aw yere bonya o koson. O yerebonya nɔɔn man ji! ¹⁷ Ayiwa, ni mogo min ka kopuman kecogo lon, ni a m'a ke, o tigi ka jurumun le ke.

5

Naforotigiw ta kewalejuguw

¹ Ayiwa, sisan, aw naforotigiw, aw ye menni ke! Bɔnɔ minw be aw ja, aw ye kasi, ka kule o koson. ² Aw ta naforow torira, bagabaga donna aw ta faniw na. ³ Son donna aw ta sanin ni aw ta warigbew ra; o son le bena ke seere ye ka aw jaraki, ka aw farisogo domu i ko tasuma. Aw ka naforow lajen k'a bla dunupa labanwagati le ra! ⁴ A fle, baaradenw ka aw ta forow siman tige, nka aw ma son ka o sara! O baaradenw kasira ni aw togo ye minke, o kasikan sera Fangatigi Ala ma. ⁵ Aw ka aw ta dunupalatige ke kodimanw dama le ra, ka aw sagonankow bee ke. Fen o fen ko tun be aw jusu ra, aw ka o bee diyabo, ka fa, ka aw fagonal le makonɔ. ⁶ Aw ka mogo jarakibari jaraki, ka a faga; a fana ma aw kere.

Mupuri

⁷ O koson, ne balemaw, aw koni ye mupu fo ka taga Matigi nalon se. Aw m'a ye, senekabaga be mupu k'a ta dugukolo siman makonɔ, nafa be o siman min na; a be mupu kosebe fo ka taga a to sanji folo ni sanji laban ye na. ⁸ Aw fana ye

mujuru o cogo le ra; aw ye aw ja gbeleya, sabu Matigi nawagati surunyara.

⁹ Ne balemaw, aw kana dimi njogon koru, janko kiti kana na ben aw kan; sabu kititigebaga lonin be da ra ka ban. ¹⁰ Ne balemaw, cira minw tun ka Matigi ta kuma waajuri ke, olugu torora cogo min na, ka o torow bee mujuru, aw ye o cogo fle, ka o mujuru njogon ladegi toro wagati ra. ¹¹ Can lo, mogo minw ka toro mujuru ka to lanaya ra, an ko olugu ma ko o ta jana. Ayuba ka toro sonmina cogo min na, aw ka o ko men; Matigi ka min ke a ye fana a laban na, aw ka o lon; sabu Matigi ta hina ni a ta jumanya ka ca.

¹² Ayiwa, ne balemaw, ne be min gbeleya aw ma, o ye ko aw kana kari ni sankolo, walama ni dugukolo ye, walama ka kari ni fen were togo ye. Kuma min jaabi ye «onhon» ye, aw y'a fo «onhon»; min jaabi ye «on-on» ye, aw y'a fo «on-on»*, janko kiti kana ben aw kan.

Baraka be Aladaari ra

¹³ Ayiwa, yala mogo do be aw ce ra, toro be min kan wa? O tigi ye Ala daari. Yala do ka jagariko soro? O tigi ye Ala tandodankiriw la. ¹⁴ Yala do be aw ra min man kene wa? O tigi ye lanabagaw ta jenkuru cekorobaw wele; cekorobaw bena Ala daari a ye ka turu mun a ra Matigi togo ra. ¹⁵ O daariri min kera ni lanaya ye, o bena banabagato keneya, Matigi bena a lawuri; ni a kera ko a ka jurumun dow ke fana, Matigi bena o yafa a ma.

* **5:12** 5.12 Yesu tun ka nin kumaw fo (Matiyu 5.34-37).

¹⁶ Ayiwa, o ra, aw ye lo aw ta jurumunw na ka o fo jogon ye, ka Ala daari jogon ye, janko aw ye keneya. Mogo terennin ta Aladaari barakaman, o fana ka bon kosebe.

¹⁷ Cira Iliya[†] tun ye adamaden le ye i ko anw: nka a ka Ala daari k'a gbeleya ko sanji kana ben minke, sanji ma ben fo san saba ni karo woro.

¹⁸ O ko, a ka Ala daari tuun ko sanji ye ben; sanji benna. Dugukolo yiriw ni a simanw denna tuun.

¹⁹ Ne balemaw, aw ra ni do firira ka can sira bla, ni mogo were kera sababu ye ka o tigi kosegi can sira kan, ²⁰ o tuma, aw ka kan k'a lon ko ni mogo min ka jurumunkebaga labo a ta firiri sira kan, o tigi ka a nin le kisi saya ma; o fana be ke sababu ye ka jurumun camanba datugu.

[†] **5:17** 5.17 Iliya: Dow b'a fo a ma ko Eli.

Biblu Ala ta Kuma
Jula: Biblu Ala ta Kuma Bible

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Julakan

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

0c9588de-99ac-53f9-aa9b-6885106dcde8